

# [Tỉnh Gifu] Các Chính Sách Hỗ Trợ Liên Quan Đến Dịch Covid-19

Thời điểm 8/10/2022

Chính Sách Hỗ Trợ		Đối Tượng	Khái Quát	Nơi Liên Hệ		
Người đang gặp khó khăn về chi phí sinh hoạt	1	Tiền hỗ trợ/ tiền trợ cấp tạm nghỉ việc do Covid-19	Trợ cấp	Những người lao động không được trả lương (trợ cấp nghỉ việc) trong thời gian tạm nghỉ việc	Chi trả tiền hỗ trợ/ trợ cấp đối với người lao động đang làm việc tại doanh nghiệp vừa và nhỏ, do ảnh hưởng của dịch Covid-19 buộc phải nghỉ làm tạm thời, và trong thời gian nghỉ đó không được nhận tiền trợ cấp nghỉ việc.	<a href="#">Trang chính sách hỗ trợ của Bộ Y tế Lào đông và Phúc lợi</a>
	2	Chế độ cho vay Quỹ phúc lợi sinh hoạt	Kết thực	Hộ gia đình bị giảm thu nhập do ảnh hưởng của Covid-19	Các khoản vay đặc biệt từ Quỹ khẩn cấp nhỏ không lãi suất, không cần người bảo lãnh và thời gian ân hạn, thời hạn hoàn trả kéo dài.	<a href="#">Trang chính sách phòng Phúc lợi địa phương tỉnh Gifu</a>
	3	Tiền hỗ trợ miễn trả nợ khoản vay của chương trình chế độ cho vay Quỹ phúc lợi sinh hoạt	Chưa nhận đăng ký	Những người thuộc đối tượng đã vay các quỹ như Quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v. đồng thời không thuộc đối tượng được miễn hoàn trả tiền vay theo điều kiện của chính phủ	Trong số những người đã vay tiền từ các quỹ như Quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v. thì những người bị giảm thu nhập đến mức được miễn đóng thuế cư trú và không thuộc trường hợp được miễn trả nợ đã vay theo điều kiện của chính phủ sẽ được hỗ trợ tiền phải hoàn trả lại phần khoản vay của 1 năm.	<a href="#">Trang chính sách phòng Phúc lợi địa phương tỉnh Gifu</a>
	4	Tiền hỗ trợ tự lập dành cho người gặp khó khăn trong cuộc sống do dịch Covid-19	Trợ cấp	Trợ cấp hộ gia đình gặp khó khăn trong cuộc sống do ảnh hưởng kéo dài của dịch Covid-19	Do ảnh hưởng kéo dài của dịch Covid- 19, trợ cấp dành cho những hộ gia đình không thể vay tiền từ Quỹ vay khẩn cấp đặc biệt do hết hạn đăng ký, v.v. có thể tự lập, trang trải cuộc sống, tìm việc, v.v. Có yêu cầu điều kiện về mức thu nhập và tài sản.	<a href="#">Trang chính sách phòng Phúc lợi địa phương tỉnh Gifu</a>
	5	Tiền trợ cấp đặc biệt dành cho hộ gia đình đang được miễn thuế thị dân	Chưa nhận đăng ký	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hộ gia đình đang được miễn đóng thuế cư trú</li> <li>Hộ gia đình có thu thập giảm đột ngột</li> </ul>	Trợ cấp 5 man yên tiền mặt cho hộ gia đình được miễn thuế cư trú, kinh tế gia đình đang chịu nhiều ảnh hưởng; và hộ gia đình có thu nhập giảm đột ngột do vật giá tăng cao trong đại dịch Covid-19.	<a href="#">Trang chính sách phòng Phúc lợi địa phương tỉnh Gifu</a>
	6	Chương trình hỗ trợ thực phẩm/ nhu yếu phẩm dành cho người đang có hoàn cảnh khó khăn	Chưa nhận đăng ký	Những người đã từng vay tiền của Quỹ phúc lợi đặc biệt và đang tiếp nhận hỗ trợ của Cơ quan hỗ trợ người gặp khó khăn trong cuộc sống tự lập... hiện đang gặp khó khăn về thiếu thực phẩm, v.v.	Cung cấp thực phẩm, v.v. đủ dùng trong khoảng 3 ngày cho người đã từng vay tiền của Quỹ phúc lợi đặc biệt và đang tiếp nhận hỗ trợ của Cơ quan hỗ trợ người gặp khó khăn trong cuộc sống tự lập... hiện đang gặp khó khăn về thiếu thực phẩm, v.v.	<a href="#">Trang chính sách phòng Phúc lợi địa phương tỉnh Gifu</a>
	7	Chương trình hỗ trợ tài chính để người có hoàn cảnh khó khăn có thể chuẩn bị tìm việc làm	Chưa nhận đăng ký	Những người đang nhận hỗ trợ tìm việc tại Cơ quan hỗ trợ người có hoàn cảnh khó khăn tự lập; người lao động có việc dài hạn đang vừa nhận tiền trợ cấp đảm bảo nhà ở, tiền hỗ trợ cho người có hoàn cảnh khó khăn vừa nỗ lực tìm việc làm	Trợ cấp 10 man yên tiền chuẩn bị cho việc làm dành cho những người đang nhận hỗ trợ tìm việc tại Cơ quan hỗ trợ người có hoàn cảnh khó khăn tự lập; người lao động có việc dài hạn (hợp đồng lao động từ 6 tháng trở lên) đang vừa nhận tiền hỗ trợ đảm bảo nhà ở, tiền hỗ trợ cho người có hoàn cảnh khó khăn vừa nỗ lực tìm việc làm.	<a href="#">Trang chính sách phòng Phúc lợi địa phương tỉnh Gifu</a>
	8	Tiền trợ cấp đảm bảo nhà ở	Trợ cấp	Những người bị giảm thu nhập không phải vì lý do cá nhân... có nỗ lực tìm việc làm tạo thu nhập	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mở rộng đối tượng nhận trợ cấp này cho cả những người bị mất việc làm, phá sản, v.v. do ảnh hưởng của dịch Covid- 19 dẫn đến không có nơi ở hoặc có nguy cơ mất nhà ở...</li> <li>Trên nguyên tắc sẽ nhận được tương đương 3 tháng tiền nhà (có mức hỗ trợ tối đa). Có yêu cầu điều kiện về mức thu nhập và tài sản.</li> </ul>	<a href="#">Trang chính sách phòng Phúc lợi địa phương tỉnh Gifu</a>
Dành cho những người có con nhỏ	9	Hỗ trợ từ nhà ở của tỉnh	Khác	<ul style="list-style-type: none"> <li>①Người đang cư trú hoặc người mới vào ở tại nhà ở của tỉnh quân lý</li> <li>②Người đang sống tại các khu nhà ở bị buộc phải dọn đi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>①Nếu khó khăn trong việc trả tiền thuê nhà của tỉnh thì sẽ giảm tiền thuê để phù hợp mức thu nhập. Nếu không tìm được người bảo lãnh sẽ được miễn phần người bảo lãnh.</li> <li>②Với những người bị buộc ra khỏi nhà do bị sa thải, mất việc sẽ được cung cấp nhà ở tạm thời, không phân biệt tình trạng thu nhập.</li> </ul>	<a href="#">Công ty cung ứng nhà ở tỉnh Gifu</a> ☎ 0584-81-8501
	10	Hỗ trợ giảm gánh nặng chi phí bữa ăn trưa tại trường tư thục	Hỗ trợ	Người chi trả tiền ăn cho trẻ em đang theo học tại các trường mẫu giáo, cấp 1, cấp 2, cấp 3	Hỗ trợ phần tiền chênh lệch chi phí bữa ăn trưa của học sinh do ảnh hưởng của giá nguyên liệu tăng cao cho các trường mẫu giáo, cấp 1, cấp 2, cấp 3.	<a href="#">Phòng thanh thiếu niên/ khuyến học</a> ☎058-272-8249
	11	Gia hạn trả nợ tiền vay học cho học sinh cấp 3 tư thục	Khác	Học sinh thuộc hộ gia đình có hoàn cảnh khó khăn	Trường hợp khó khăn trong cuộc sống vì tình hình kinh tế, được gia hạn thời gian hoàn trả tiền vay học tối đa 1 năm từ ngày đăng ký.	<a href="#">Ban thanh thiếu niên/ khuyến học</a> ☎058-272-8249

Dành cho cá nhân

# 【 Tỉnh Gifu 】 Các Chính Sách Hỗ Trợ Liên Quan Đến Dịch Covid-19

Thời điểm 8/10/2022

Chính Sách Hỗ Trợ		Đối Tượng	Khái Quát	Nơi Liên Hệ		
Dành cho những người có con nhỏ	12	Trợ cấp tiền học bổng cấp 3 tư thực	Trợ cấp	Hộ gia đình bị thay đổi kinh tế đột ngột	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Học bổng được cấp cho những hộ gia đình mà phụ huynh có phần trăm chịu thuế thu nhập tỉnh và thuế thu nhập địa phương được xác định thuộc đối tượng miễn thuế thu nhập do thu nhập đột ngột giảm. (tư thực) 52,100 yên ~ 152,000 yên.</li> </ul>	<a href="#">Ban thanh thiếu niên/ khuyến học</a> ☎058-272-8249
	13	Hỗ trợ giảm học phí cho học sinh trường cấp 3 tư thực	Hỗ trợ	Học sinh đang theo học tại các trường cấp 1, cấp 2, cấp 3, và 1 bộ phận trường đào tạo chuyên môn tư thực	Hỗ trợ cho các trường có thể miễn giảm học phí đối với các em học sinh được xác nhận gia đình khó khăn trong việc đóng học phí vì phụ huynh bị giảm thu nhập đột ngột.	<a href="#">Ban thanh thiếu niên/ khuyến học</a> ☎058-272-8249
	14	Tiền hỗ trợ nghỉ làm chăm con đang học tiểu học (dành cho những người làm công việc tự do, nhận việc hợp đồng)	Trợ cấp	Người nhận hợp đồng làm việc với tư cách cá nhân (có yêu cầu điều kiện nhất định)	Hỗ trợ phụ huynh không thể đi làm theo hợp đồng đã ký, phải nghỉ làm để chăm sóc con khi trường tiểu học, v.v. tạm thời đóng cửa.	<a href="#">BỘ Y TẾ, LAO ĐỘNG VÀ PHÚC LỢI</a>
	15	Miễn giảm học phí trường cấp 3 công lập của tỉnh	Khác	Học sinh thuộc hộ gia đình có hoàn cảnh khó khăn	Hộ gia đình được xác nhận có hoàn cảnh khó khăn, thất nghiệp không vì lý do cá nhân, công ty đang làm việc bị phá sản... sẽ được miễn giảm học phí.	<a href="#">Trang hỗ trợ của Sở Giáo dục tỉnh</a>
	16	Gia hạn trả nợ tiền vay học cho học sinh cấp 3, đại học công lập	Khác	Người đang gặp khó khăn về kinh tế khi đang trả nợ tiền vay học	Trường hợp khó khăn trong cuộc sống vì tình hình kinh tế, được gia hạn thời gian hoàn trả tiền vay học tối đa 1 năm từ ngày đăng ký.	<a href="#">Trang hỗ trợ của Sở Giáo dục tỉnh</a>
	17	Trợ cấp tiền học bổng cấp 3 công lập	Trợ cấp	Hộ gia đình bị thay đổi kinh tế đột ngột	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Trợ cấp cho những hộ gia đình mà phụ huynh (toàn thể thành viên trong gia đình) có phần trăm chịu thuế thu nhập tỉnh và thuế thu nhập địa phương được xác định thuộc đối tượng miễn thuế thu nhập do thu nhập đột ngột giảm.</li> <li>· (công lập: năm Reiwa 4) 50,500 yên ~ 143,700 yên.</li> </ul>	<a href="#">Trang hỗ trợ của Sở Giáo dục tỉnh</a>
	18	Tiền trợ cấp đặc biệt hỗ trợ nuôi con nhỏ đối với hộ gia đình đang nuôi con có thu nhập thấp năm Reiwa 4 (trợ cấp này khác với trợ cấp dành cho gia đình có cha/mẹ đơn thân)	Trợ cấp	Hộ gia đình đang nuôi con nhỏ có thu nhập thấp (không dành cho gia đình có cha/mẹ đơn thân)	Đối với những hộ gia đình đang nhận "trợ cấp nuôi con" hoặc "trợ cấp nuôi dưỡng trẻ đặc biệt" có mức thu nhập không chịu thuế cư trú năm Reiwa 4 thì mỗi trẻ sẽ nhận được trợ cấp 5 man yên. (mỗi địa phương sẽ có thời hạn nhận đăng ký khác nhau).	<a href="#">Trang chính sách Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi</a>
	19	Tiền trợ cấp đặc biệt hỗ trợ nuôi con nhỏ đối với hộ gia đình đang nuôi con có thu nhập thấp năm Reiwa 4 (dành cho gia đình có cha/mẹ đơn thân)	Trợ cấp	Hộ gia đình cha/mẹ đơn thân thu nhập thấp	Trợ cấp 5 man yên/1 trẻ đối với những hộ cha/mẹ đơn thân thỏa mãn điều kiện dưới đây: <ul style="list-style-type: none"> <li>· Người hưởng trợ cấp nuôi con của tháng 4/2022 (không cần đăng ký).</li> <li>· Người đang không được hưởng trợ cấp nuôi con do đang nhận lương hưu, v.v.</li> <li>· Người bị thay đổi kinh tế đột ngột, có thu nhập tương đương với người nhận trợ cấp nuôi con.</li> </ul>	<a href="#">Trang chính sách Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi</a>
	20	Hỗ trợ đặc biệt dành cho hộ gia đình nuôi con năm Reiwa 3 (trợ cấp đặc biệt tạm thời dành cho hộ gia đình nuôi con)	Kết thúc	Hộ gia đình nuôi con (trừ hộ gia đình có thu nhập quá 960 man/1 năm)	Trợ cấp tương đương 10 man/1 trẻ dưới 18 tuổi cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ, trừ hộ gia đình thu nhập trên 960man/1 năm. (mỗi địa phương sẽ có thời hạn nhận đăng ký khác nhau).	<a href="#">Trang chính sách của Nội các Nhật Bản</a>
	21	Hỗ trợ người sử dụng dịch vụ trông trẻ theo chủ trương của doanh nghiệp	Hỗ trợ	Người làm việc cho công ty tư nhân, hoặc làm việc tự do (có yêu cầu nhất định)	Hỗ trợ phí thuê người trông trẻ trong thời gian phụ huynh phải đi làm tại công ty, hoặc làm tự do,... có sử dụng dịch vụ thuê người trông trẻ khi trường tiểu học, câu lạc bộ sau giờ học tạm đóng cửa vì dịch Covid-19. (hỗ trợ dưới dạng phiếu giảm giá)	<a href="#">Dịch vụ trông giữ trẻ toàn quốc</a>
22	Trợ cấp thương tật	Khác	Những người không thể làm việc do phải điều trị bệnh Covid-19	Trợ cấp thương tật là chế độ đảm bảo thu nhập cho người tham gia bảo hiểm y tế bị bệnh phải điều trị không thể làm việc được (trừ lý do tai nạn lao động)... Những người bị nhiễm Covid-19 (hoặc có triệu chứng sốt nghi nhiễm) phải điều trị không thể đi làm cũng có thể đăng ký chế độ này.	Công ty bảo hiểm mà bạn tham gia	

Dành cho cá nhân

Dành cho những người có con nhỏ

Nếu không may nhiễm Covid-19

# 【Tỉnh Gifu】 Các Chính Sách Hỗ Trợ Liên Quan Đến Dịch Covid-19

Thời điểm 8/10/2022

Chính sách hỗ trợ		Đối Tượng	Khái Quát	Nơi Liên Hệ			
Dành cho cá nhân		23	Chi phí nhập viện điều trị cho bệnh nhân nhiễm Covid-19 sẽ do chi phí công chi trả	Khác	Những người bị nhiễm Covid-19	Dựa theo Luật về bệnh truyền nhiễm, số tiền mà người nhiễm bệnh phải trả sẽ do chi phí công chi trả (chính phủ 3/4, tỉnh 1/4). (Nếu bệnh nhân tự nguyện sử dụng phòng dịch vụ đặc biệt hoặc có mức thu nhập vượt trên mức bình quân sẽ tự trả 1 phần phí)	<a href="#">Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi</a> ☎03-5253-1111 (tổng đài)
	Trường hợp ngoại lệ về nộp thuế	24	Miễn giảm phí bảo hiểm y tế quốc dân, lương hưu quốc dân	Khác	Người bị giảm 1 khoản thu nhập nhất định do ảnh hưởng Covid-19	Miễn giảm phí bảo hiểm y tế quốc dân, lương hưu quốc dân	<a href="#">Các địa phương</a>
		25	Miễn giảm phí bảo hiểm điều dưỡng	Khác	Người bị giảm 1 khoản thu nhập nhất định do ảnh hưởng Covid-19	Miễn giảm phí bảo hiểm chăm sóc, điều dưỡng	<a href="#">Các địa phương</a>
		26	Gia hạn đóng tiền điện/gas/điện thoại, tiền NHK	Khác	Người gặp khó khăn không thể chi trả các khoản bên trái do ảnh hưởng Covid-19	Đối với người gặp khó khăn trong việc thanh toán tiền điện, gas, điện thoại và phí NHK,... chính phủ sẽ hỗ trợ linh hoạt cho từng công ty và yêu cầu các công ty gia hạn thanh toán, kéo dài thời gian tạm ngừng các dịch vụ khi thanh toán chậm.	Các đơn vị phụ trách
	Khác	27	Chương trình xét nghiệm miễn phí PCR, v.v.	Khác	Người dân sinh sống trong tỉnh không có triệu chứng nhưng cảm thấy lo lắng về việc bản thân có bị nhiễm Covid-19 hay không	Nếu cư dân tỉnh cảm thấy lo lắng về việc nhiễm bệnh hay không (thời điểm dịch bùng phát) có thể đến hiệu thuốc, các trung tâm kiểm tra sức khỏe, các cơ sở y tế, v.v. để làm xét nghiệm kháng nguyên miễn phí. (đến hết tháng 10/2022)	<a href="#">Trang chính sách Phòng xức tiền các biện pháp chống dịch tỉnh</a>

# < Tư Vấn Bằng Tiếng Nước Ngoài >

Trung Tâm Tư Vấn Dành Cho Người Nước Ngoài Tỉnh Gifu  
058-263-8066    thứ 2~thứ 6    từ 9 : 30~16 : 30

Văn Phòng Hành Chính Kamo  
(tiếng Bồ Đào Nha)

0574-25-1858    thứ 2~thứ 6    từ 9 : 00~17 : 00

(tiếng Tagalog)

0574-25-1858    thứ 2~thứ 5    từ 9 : 00~16 : 00,  
thứ 6    từ 9 : 00~15 : 00

Văn Phòng Hành Chính Seino  
(tiếng Bồ Đào Nha)

0584-73-3520    thứ 2~thứ 5    từ 9 : 00~16 : 00,  
thứ 6    từ 9 : 00~15 : 00